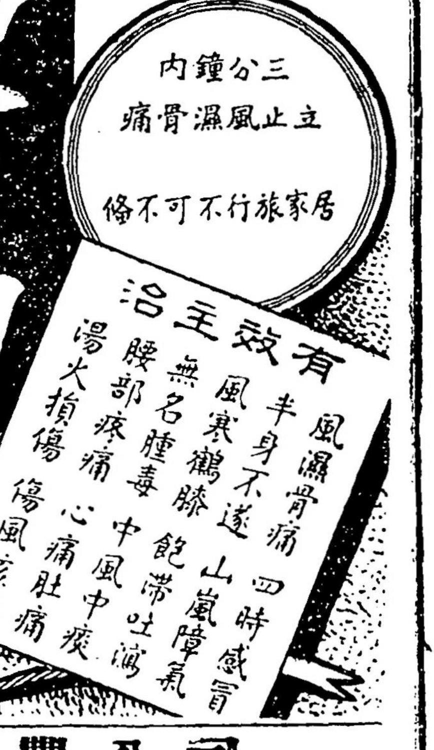
粵東萬春堂監製

驅風萬靈油

大贈送　買二送壹

由一日起．至十月底止．凡購買
驅風萬靈油二罇．即贈送一罇．

△歡迎批發　另有優待▽


三分鐘內
立止風濕骨痛
居家旅行不可不備
有效主治
風濕骨痛
半身不遂
風寒鶴膝
無名腫毒
腰部疼痛
湯火損傷
四時感冒
山嵐障氣
飽滯吐瀉
中風中痰
心痛肚痛
傷風咳嗽
有風必驅
有痛必止

總代理處元豐公司
YUEN FONG CO.
242 Pender St. E.　Vancouver 4. B.C.

雲高　元豐有限公司　華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St.　Vancouver 4, B.C.

大肉生羌　鮮百合
紅芽芋仔　鮮蓮藕
梹榔芋仔　大參荚
沙田蜜柚　馬蹄
佛手白菓　粉葛
唐山冬瓜　沙葛

大帮登市

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032　Vancouver, B. C.

新到
禮送佳品
五彩爆竹　水仙花頭
糯米枝干　生晒槐枝
糖姜糖果　各種茗茶
唐山水貨　式式俱備

"EXPORT"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

「躍市砵」
為加拿大最好
之香烟

世界新聞

墨國風雨大災詳訊

現在留院教堂學校。及公私會所。難民充物。遠近醫生及護士。到來服務者百餘名。又復興技工百三十二名。協助本埠技師工作。先修電火。且限三天。果也如期放光

查本埠向稱繁華都市。今忽變爲瓦礫之塲。街上廢物堆積如山。幸兵工與監犯協同淸道夫。加緊工作。迅速恢復交通。

九月廿一上午十点。墨大總統親臨麥埠。在上空環視災區。及播影。然後下機。稍事休息。即往縣衙騎樓。特先對死者致哀悼。繼而對民衆演講善後計劃。政府力負全責。務使工人及早復業。及災區迅速恢復常態。語甫畢。突有災民蹟命年可六十之老嫗。對總統面前特拜大拜。又對羣衆拜。對天地拜。對東南西北拜。禮畢。陳詞曰。我是難民之一。今得知大總統名義。慨捐恤欵三十萬元。爲天下倡。幷通令全國全民。解囊紓難。此種治標辦法。可飲可敬。惟有治本要圖。深望大總統以大公無私大義無親的剛毅果決精神。立將全國貪官汚吏。掃而空之。若是此奸佞登朝。賢良在野。即無風雨爲災。而小百姓亦爲市虎所噬。抑亦薄海永無昭蘇之日也。總統笑而納之。苟非受人主使。則此老嫗之言。有付國史館之必要。

自總統通令全國籌捐後。最先响應者。孟日里埠義捐二百萬元。聞國聯會動議籌撥美金三十萬元。未知確否。惟安全會代表一名。及美國水面救援機四架。與救傷隊葯品。另載乾糧飛機六架。確已到了。而續來之大帮豆。麥。薯。粟。等物亦將入界云云。連日天朗氣清。可免疫症發生。堪爲關懷災難者告慰焉。

（續完）

何世禮巡金門

台北。合衆社電。國方駐聯合國軍事參謀委員會之代表何世禮中將。飛往金門。作短促之視察。彼於二日前。亦曾在馬祖島巡視云。

香港發香堂　總廠精製
加拿大廣萬生公司總代理
KWONG MAN SANG CO. LTD.
236, Pender St., E.,
Vancouver 4. B. C.
Canada

清宮御方
補腎正藥
當天見效
絕無刺激性
均用名貴國藥原料配製

仙丹救世
（上係慈禧太后御筆題贈之寶）

神仙丹現名改良再造丸
加料參羊丸
五臟奇補丹
臟器大補丸
四倍固補丹

▲當年宮闈珍品．今成大衆恩物▼
肺腎兩虛　腰痛遺精　晨倦午倦　面色萎黃　三天見效
服後精神百倍返老還童（有醫學根據）陽萎早洩。晚飯後服七粒。當晚見功。重症服十粒。有病治病。無病補身。綏補服一粒
補血。補氣。補腎。補脾。補肺。舒肝養心。婦女貧虛白帶。貧血不孕等症。一次施治，迅速恢復健康，永不復發。
補精止汗．健腰壯骨．如房慾耗精。隨即服二十粒。明日不覺神倦腰痛生精快速。兼治多汗。勝過打針。及服人參等補品。
固精　補腎　滑精　早洩
尿後反滴。小便過多。老年遺尿等症。
乙種肺腎膏滋　強肺化痰　療咳　胸痛　脅痛　黑點　音啞

男子私用笠巴品壹元十二件二元廿件三元四十八件告白連銀寄來
Dept. R Crown Industries
28B 778 McMillan Ave. Winnipeg, Man.

◎敬頌國醫師惠謙氏

弟前患腎臟炎屢經醫治羣皆束手幸蒙國醫師　惠謙氏診治不旬日霍然而愈朽木逢春功同再造其醫術高超誠爲我海外國醫界之翹楚感謝之餘謹登數行聊以爲頌

惠謙氏畢業上海中國醫學院衛生部檢驗合格中醫生暫寓亞力山大街四壹式號電話 TA. 9657

雲埠馬光德謹頌

◎裝修水龍煤氣煖氣
本公司專門裝修水龍水厠各種煖氣裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧隨時應命
Hugo C. Orre & Son.
348 Powell St.
TA. 2927　夜電 HA. 5267L

三週年紀念
新生活
New Life Confectionery
420 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
△大減價十天
▲平賣
南聲　南華
美聲　歌林
麗聲　百代
六大公司唱片
▲特價
每張壹元式毫半

△風濕靈藥

TEMPLETON'S
T-R-C's
RHEUMATIC

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步頓TEMPLETONS TRC即奏效如神每盒七毛九，壹元五毛或五元各葯房均有五元庄最經濟

馬文仲會計師事務所
電話 TA. 3621
各稅填報　會計審計
兼收舊欠　無不効驗
地址 壹九三卑市定街東四一〇房
410 - 193 East Hastings
VANCOUVER 4, B. C.

本號最新辦到
㊀鴻運第一期唱片每張元半
㊁幸運第五期唱片每張元半
㊂金星第七期唱片每張元六
㊃美聲第八期唱片每張元半
目錄印就　函索即寄
附設英語補習班
一，個別教授
二，西人教師
三，學費低廉
有意者請來接洽
承接冲晒啡淋
影相放大
技術精良
保証滿意
取費從廉
限日有取
中國圖書唱片公司
Chungkuo Co.
151 Pender St.　Vancouver, B. C
電話：TA. 5431

寶寶唱片總滙公司
Paul & Paul Co.
308 Powell St.
Van 4, B.C.
PA. 7657

香港鴻運公司
首度大貢獻　最新粵曲唱片
芳艷芬　黃千歲　桃花扇　二張
廖志偉　伍木蘭　鴻運當頭　二張
天涯　新白雪仙　二世祖拉車被辱　二張
何鴻略　鄭幗寶　小白菜　二張
新何非凡　新芳艷芬　夜盜紅綃　二張
羅麗娟　羅劍郎　蠻女催粧嫁玉郎　二張
紅線女　梁無相　小喬戲周郎　二張
音樂片　一枝梅　餓馬搖鈴　一張
每張二元五角
外埠ＣＯＤ
全加總代理寶寶公司
★長壽片「芸娘」捲土重來
欲購從速

建築好夾相宜
本公司承接建築樓宇或做木匠泥水工作大小修整歡迎預算建築費用不取分文
A. C. Builders
3368 Wellington Ave.
Phone DE. 3430
Vancouver 16, B. C.

AMERICAN PRESIDENT LINES
761 Sacramento Street · San Francisco 8 · California, U.S.A.
美國總統輪船公司

由溫哥華往香港　三百六十五元五
來回票六百九十五元

總統船航行太平洋上有悠久的歷史其航期，設備，服務，久爲旅客所稱道最近設施有下列優點華僑旅行請留意焉
㊀三等位添置通風管使冷暖調節
㊁聘用華裔厨師烹調唐餐
㊂客廳書室有大量華文書報，雀牌，天九，棋盤，及各種玩具
㊃船員用華裔大寫男女管事
㊄行李免費額增至二百五十磅
便利：加籍華僑到美國時可自由埋埠暫居
本公司在三藩市設華人事務所料理華客
在加拿大各大城市遍設華人代理以備垂詢

美國總統輪船公司總代理
均安號

總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷妥當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　十月十六
克利夫蘭總統　十月卅一日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　十月九日
威爾遜總統　十一月三日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統　輪船公司

由香港來加之好消息
最近美國移民局公佈此後凡由香港搭美國總統輪船假道舊金山來加拿大之未得在港美領署給予過境證者准其在加拿大入境證未滿期之前卅天經由美國「以前是六十天」換言之即旅客在港領到加拿大移民局發給之一百廿天入境証後仍可在港居留七十二天然後起程俾旅客在港有多餘的時間候船

總統船的優點
及廉價旅行
搭總統船是最經濟旅行
可携帶大量行李免費額增至二百五十磅
船上僱用華裔大寫男女管事廚師
集團旅行
由香港至舊金山三等位最低額三百壹拾元
由舊金山至雲哥華伙食及轉運行李費十二元
由舊金山至雲哥華三等位車脚廿九元二八
由香港至雲哥華全程共三百五拾元零二八
頭等位多數種如荷垂顧請向旅行社或代理查詢
駐加拿大總代理雲哥華均安號 Quon On Co.
254½ Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
舊金山華務部設在華埠 781 Sacramento St.
San Francisco, Calif. U. S. A.

孖鉄孖
雪白・成粒・長身
美洲出產最優質
式士省上等米

雙龍牌
孖鐵孖

MA HAT MA
AMERICA'S FINEST TEXAS PATNA RICE

美洲最大米偈選辦
以最靚米供給顧客
欲知詳情請與下列洽商
POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033